

Лицензионное соглашение конечного пользователя программного обеспечения «Конвертум»

Настоящее лицензионное соглашение конечного пользователя (далее – Соглашение) регулирует отношения между Вами (далее – Вы или Пользователь) и Обществом с ограниченной ответственностью «Испаер Системс ЛТД» (далее – Лицензиар), которые совместно именуется Стороны, в ходе использования программного обеспечения «Конвертум» (далее – ПО). Перед началом использования ПО внимательно ознакомьтесь с условиями его использования, которые закреплены в Соглашении. Установка, запуск или иное начало использования ПО означает Ваше полное согласие с условиями Соглашения. Если Вы по каким-либо причинам не согласны принять условия Соглашения, Вам необходимо деинсталлировать и удалить ПО с Вашей ЭВМ.

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

«Лицензиар» – Общество с ограниченной ответственностью «Испаер Системс ЛТД», надлежащим образом зарегистрированное в соответствии с законодательством Республики Беларусь 1 октября 2018 года под регистрационным номером (УНП) 193144179, расположенное по адресу: Республика Беларусь, 220068 г. Минск, ул. Каховская 70А, офис 4. ООО «Испаер Системс ЛТД» – резидент Парка высоких технологий Республики Беларусь (Свидетельство о регистрации резидента № 0000610 от 02.04.2019, номер резидента в реестре – 514).

«ПО» – программное обеспечение «Конвертум», являющееся интеллектуальной собственностью Лицензиара и состоящее из инструмента для оценки «Конвертум Сканер» и инструмента для миграции «Конвертум Мастер», а также все другие материалы, которые включены в него или предоставлены для использования совместно с ним, включая любые иные инструменты, утилиты, копии ПО (полные и частичные) обновления и исправления ошибок.

«Инструмент для оценки» – «Конвертум Сканер» (как в целом, так и его компоненты), программное обеспечение в бинарной форме для сбора статистической информации о базе данных для оценки размера Проекта, составляющее часть ПО «Конвертум», совместно с другими машиночитаемыми материалами, которые включены в него или предоставлены для использования вместе с ним, включая любые обновления или исправления ошибок, издаваемые Лицензиаром.

«Инструмент для миграции» – «Конвертум Мастер» (как в целом, так и его компоненты), программное обеспечение в бинарной форме для автоматизированного переноса базы данных с одного языка на другой, составляющее часть ПО «Конвертум», совместно с другими машиночитаемыми материалами, которые включены в него или предоставлены для использования вместе с ним, включая любые обновления или исправления ошибок, издаваемые Лицензиаром.

«Проект» – предстоящий проект Пользователя по миграции базы данных, в ходе которого исходная база данных определенного размера и структуры будет перенесена (смигрирована) в идентичную целевую базу на новом языке.

«Лицензионный ключ» – уникальная последовательность цифр и/или символов, сгенерированная Лицензиаром для Пользователя, которая подтверждает предоставление Пользователю неисключительных прав на использование Инструмента для миграции, определяет разрешенные направления преобразования (миграции), ограничения размера миграции по каждому типу объектов базы данных, количество доступных Запросов кастомизации, доступность технической поддержки, а также обеспечивает полную функциональность Инструмента для миграции в соответствии с Соглашением и предоставленной лицензией.

«Запрос кастомизации» – возможность в течение срока действия Лицензионного ключа обратиться к Лицензиару с одним (1) запросом на настройку стандартных правил преобразования Инструмента для миграции таким образом, чтобы специфические объекты или характеристики базы данных Пользователя мигрировались (переносились в целевую технологию) корректно и автоматически,

или внедрение в Инструмент для миграции нового правила преобразования, необходимого для Проекта с целью достижения максимально возможного уровня автоматизации процесса миграции.

1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1. По настоящему Соглашению Лицензиар предоставляет Пользователю неисключительное право использования ПО без возможности передачи третьим лицам на условиях, изложенных в Соглашении, в Лицензионном ключе (ограничения Лицензионного ключа являются приложением к Соглашению), если он генерируется Лицензиаром для Пользователя, и в двустороннем лицензионном договоре, заключенном между сторонами или их представителями, если таковой заключен. ПО является собственностью Лицензиара, защищено авторским правом и лицензируется Лицензиаром (не продается и не уступается). ПО можно установить для оценки размера Проекта с использованием Инструмента для оценки и для ознакомления с Инструментом для миграции, если лицензия не предоставляется Пользователю вместе с Лицензионным ключом.

1.2. Для Инструмента для миграции Пользователь может получить от Лицензиара Лицензионный ключ на следующие виды лицензий: *Демо* лицензия (может использоваться только в ознакомительных целях), *Бесплатная* лицензия (предоставляется Лицензиаром в исключительных случаях без взимания лицензионного вознаграждения), *Базовая* (лицензия без включенной технической поддержки и Запросов расширений), *Проектные* лицензии (*Стандартная*, *Профессиональная*, *Расширенная* или *Максимальная* в зависимости от размера Проекта), *Корпоративная* лицензия (может использоваться на неограниченном количестве внутренних Проектов Пользователя), или *Безлимитная* лицензия (может использоваться Пользователем на неограниченном количестве Проектов, которые выполняет Пользователь в качестве подрядчика для третьих лиц). Тип и ограничения лицензии на Инструмент для миграции указываются в Лицензионном ключе и в двустороннем лицензионном договоре, действующем между Сторонами или их представителями, при его наличии. Инструмент для оценки не требует ни лицензионного ключа, ни регистрации и открыт для использования на условиях Соглашения без дополнительных ограничений.

1.3. Лицензионный ключ ограничивает использование Инструмента для миграции. Пожалуйста, введите Лицензионный ключ при запуске Инструмента для миграции и проверьте, соответствуют ли ограничения Лицензионного ключа ограничениям, согласованным с Лицензиаром. Пользователь обязуется активировать Лицензионный ключ и начать использовать Инструмент для миграции по предоплаченной Лицензии не позднее двенадцати (12) месяцев с даты получения Лицензиаром предоплаты в полном объеме.

2. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО

2.1. Пользователь может запросить замену ПО в случае, если оно не запускается или не выполняет какие-либо действия. Пользователь может запросить замену Лицензионного ключа в случае, если он содержит неверные данные относительно любого из лицензионных ограничений, имени пользователя и количества приобретенных лицензий. Запрос на замену должен быть сделан в течение пяти (5) дней с даты, когда Лицензиар отправил Пользователю Лицензионный ключ и сделал ПО доступным для загрузки, в зависимости от того, что произойдет позже. ПО, обеспечивающее функциональность в соответствии с характеристиками и лицензионными ограничениями, если применимо, не подлежит возврату и замене.

2.2. Пользователь обязуется не создавать копии ПО, за исключением одной (1) резервной или архивной копии для временных экстренных целей.

2.3. Пользователю запрещается распространять зарегистрированные копии ПО третьим лицам, разрешать третьим лицам доступ, использование или поддержку ПО. Пользователь не может лицензировать или сублицензировать ПО или любые его части в отдельности или как часть разработанного приложения или базы данных.

2.4. Пользователь обязуется не модифицировать, не улучшать или не изменять ПО. Пользователь обязуется не удалять и не изменять какие-либо уведомления об авторских правах или другие

уведомления о правах собственности в любой из копий ПО. Пользователь обязуется не перепроектировать, не декомпилировать и не дизассемблировать ПО, за исключением случаев, когда такая деятельность прямо разрешена применимым законодательством, несмотря на данное ограничение.

3. ПРОВЕРКА НАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Лицензиар с помощью своих сотрудников, подрядчиков или агентов может проверять доступные записи Пользователя, связанные с использованием ПО, с целью проверки соблюдения Соглашения с предварительным письменным уведомлением не менее чем за семь (7) календарных дней. Лицензиар берет на себя расходы по аудиту, за исключением случаев, когда в результате такого аудита установлено, что Пользователь существенно нарушает Соглашение, и в этом случае Пользователь обязан возместить Лицензиару время, транспортные и материальные затраты и сборы, связанные с аудитом, а также корректировки лицензионных вознаграждений или других сумм, подлежащих уплате, выявленных в результате такого аудита. Лицензиар проводит аудит в обычные рабочие часы на объектах Пользователя таким образом, чтобы не создавать препятствий в работе Пользователя. Проверки могут проводиться не чаще одного раза в любой двенадцатимесячный период. На аудит и его результаты распространяются ограничения в отношении конфиденциальной информации.

4. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

4.1 Техническая поддержка осуществляется в рабочее время Лицензиара, т.е. с понедельника по пятницу кроме государственных и праздничных дней в Республике Беларусь и в офисе Лицензиара, с 9:00 до 18:00 (UTC+3).

4.2. Техническая поддержка может предоставляться или не предоставляться вместе с Инструментом для миграции. *Демо* и *Бесплатные* лицензии на Инструмент для миграции, а также лицензия на Инструмент для оценки включают только общую техническую поддержку. *Базовые* лицензии на Инструмент для миграции не включают техническую поддержку. Расширенная поддержка предоставляется вместе с *Проектными*, *Корпоративными* и *Безлимитными* лицензиями на Инструмент для миграции бесплатно. Расширенная поддержка может быть приобретена в дополнение к *Базовым* лицензиям на Инструмент для миграции за дополнительную плату.

4.3. Общая поддержка подразумевает базовую техническую помощь и ответы на любые вопросы, связанные с ПО. Общая поддержка не является приоритетной и зависит от загруженности технической команды Лицензиара, объема и приоритетности проблем. Расширенная поддержка включает в себя общую поддержку и дополнительно подразумевает техническую помощь и консультации экспертов по вопросам миграции баз данных в соответствии со следующим приоритетом, разумно определяемым Лицензиаром:

Приоритет 1 (критический): Ошибки, вызывающие сбой ПО или иное аварийное прекращение работы, а также препятствующие выполнению всей полезной работы.

Количество в месяц: Не ограничено

Время ответа (рабочие дни): 1 день

Время решения (рабочие дни): 1-4 дня

Приоритет 2 (значительный): Ошибки, приводящие к невозможности выполнения основных функций.

Количество в месяц: 10

Время ответа (рабочие дни): 1 день

Время решения (рабочие дни): 3-6 дней

Приоритет 3 (минимальный): Ошибки эксплуатации или установки, ошибки, которые ограничивают возможности использования Программного обеспечения для переноса данных.

Количество в месяц: 5

Время ответа (рабочие дни): 3 дня

Время решения (рабочие дни): 4-8 дней

Приоритет 4 (номинальный): все другие ошибки и Запросы кастомизации.

Количество в месяц: 5 (не включая Запросы кастомизации)

Время ответа (рабочие дни): 3 дня

Время разрешения (рабочие дни): 4-12 дней

Время ответа может быть увеличено или иным образом скорректировано Лицензиаром в зависимости от объема и приоритетности вопросов.

5. ЗАПРОСЫ КАСТОМИЗАЦИИ

Запросы кастомизации не включены в *Демо*, *Бесплатные* и *Базовые* лицензии на Инструмент для миграции. Пользователь может приобрести любой тип *Проектной* лицензии, *Корпоративную* или *Безлимитную* лицензию на Инструмент для миграции с Запросами кастомизации или без них за соответствующую плату. Дополнительные Запросы кастомизации доступны за дополнительную плату. Запросы кастомизации для *Базовых* лицензий на Инструмент для миграции доступны только вместе с предоплаченной Расширенной технической поддержкой и за дополнительную плату (выпускается новый обновленный Лицензионный ключ).

6. ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ НА ПО И НЕРАЗГЛАШЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

6.1. Пользователь соглашается с тем, что ПО и авторство, системы, идеи, методы работы, документация и другая информация, содержащаяся в ПО, составляют объекты интеллектуальной собственности и являются ценной коммерческой тайной Лицензиара и/или его поставщиков и/или лицензиаров и, следовательно, охраняются гражданским и уголовными законодательством, законами об авторском праве, законодательством о товарных знаках и патентах, международными договорами, а также режимом коммерческой тайны Лицензиара. Пользователь имеет право использовать товарные знаки Лицензиара только в той мере, в какой они позволяют идентифицировать печатные материалы, произведенные ПО, в соответствии с принятой практикой использования товарных знаков, включая идентификацию имени владельца товарного знака. Такое использование любого товарного знака не дает Пользователю никаких прав собственности на этот товарный знак. Лицензиар и/или его поставщики владеют и сохраняют за собой все права, включая права собственности и интересы в отношении ПО, включая, помимо прочего, любые исправления ошибок, настройки, улучшения, обновления, модификации и производные продукты, независимо от того, выполнены ли они Лицензиаром или какой-либо третьей стороной, а также все авторские права, патенты, права на коммерческую тайну, товарные знаки и другие права на интеллектуальную собственность. Установка или использование Пользователем ПО не передает Пользователю никаких прав на интеллектуальную собственность в отношении ПО, Пользователь не приобретает никаких прав на ПО, за исключением тех, что прямо указаны в Соглашении. Все копии ПО, сделанные в рамках Соглашения, должны содержать те же уведомления о правах собственности, которые присутствуют в оригинальном ПО. Пользователь признает, что лицензия, предоставленная в соответствии с настоящим Соглашением, предоставляет Пользователю только право на ограниченное использование ПО в соответствии с положениями и условиями Соглашения. Лицензиар оставляет за собой все права, которые явно не предоставлены Пользователю по настоящему Соглашению.

6.2. Пользователь признает, что исходный код ПО является собственностью Лицензиара или его поставщиков и/или лицензиаров и составляет коммерческую тайну Лицензиара или его поставщиков и/или лицензиаров. Пользователь соглашается не изменять, не адаптировать, не переводить, не перепроектировать, не декомпилировать, не дизассемблировать и не пытаться каким-либо иным образом обнаружить исходный код ПО.

6.3. Пользователь соглашается с тем, что, если иное прямо не указано в Соглашении, ПО, включая его специфический дизайн и структуру отдельных инструментов и утилит, представляет собой конфиденциальную информацию, являющуюся собственностью Лицензиара или его поставщиков и/или лицензиаров. Пользователь обязуется не передавать, не копировать, не раскрывать или иным образом не предоставлять такую конфиденциальную информацию в любой форме какой-либо

третьей стороне. Пользователь соглашается применять разумные меры безопасности для защиты такой конфиденциальной информации.

7. СРОК ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

7.1. Соглашение заключается до или непосредственно в момент начала использования ПО и действует на протяжении всего срока его правомерного использования Пользователем в пределах срока действия авторского права на него при условии надлежащего соблюдения Лицензиатом условий Соглашения, лицензионных ограничений и двухстороннего договора. Лицензиар может расторгнуть настоящее Соглашение, предложив Пользователю новое соглашение в связи с обновлением ПО или выпуском его новой модифицированной версии при условии, что такая замена отвечает потребностям Пользователя. Несмотря на вышеизложенное, Пользователь вправе продолжать использовать не обновленную версию ПО по своему усмотрению. Кроме того, Лицензиар имеет право отозвать лицензию в случае несоблюдения Пользователем условий лицензии, включая, помимо прочего, любую задержку оплаты счета, выставленного за конкретную лицензию, в полном объеме и в сроки, указанные в счете. Без ущерба для каких-либо других прав, в случае нарушения Пользователем каких-либо лицензионных ограничений или настоящего Соглашения, право Пользователя на использование ПО автоматически прекращается без предварительного уведомления.

7.2. После расторжения Пользователь больше не имеет права использовать ПО каким-либо образом и должен удалить все копии ПО. Соответствующие права и обязанности Лицензиара и Пользователя в соответствии со следующими положениями остаются в силе после прекращения действия Соглашения: 3 (Проверка надлежащего использования), 6 (Права собственности и неразглашение информации), 8 (Ограниченная гарантия и ответственность), 9 (Дополнительные положения)

8. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

8.1. ПО предоставляется Пользователю «как есть» и Лицензиар не дает никаких гарантий относительно его использования или производительности. Лицензиар не гарантирует и не может гарантировать производительность или результаты, которые Пользователь может получить при использовании ПО. За исключением любых гарантий, заявлений или условий в той мере, в какой они не могут быть исключены или ограничены законом, применимым к Пользователю в юрисдикции Пользователя, Лицензиар не дает никаких гарантийных условий или заявлений (явно выраженных или подразумеваемых будь то по закону, общему праву, обычаю или иным образом) по любому вопросу, включая, помимо прочего, права третьих лиц, коммерческую пригодность, интеграцию и удовлетворительное качество для определенной цели.

8.2. Ни при каких обстоятельствах Лицензиар не несет ответственности перед Пользователем за какие-либо убытки, претензии или расходы, любые косвенные или случайные убытки, или любую упущенную выгоду или потерянные сбережения, даже если Лицензиар был уведомлен о возможности таких убытков или претензий (включая убытки и претензии третьих лиц) заранее. Совокупная ответственность Лицензиара по Соглашению или в связи с ним ограничивается суммой лицензионного вознаграждения, если таковая имеется, или 100\$ (ста долларами США), если ПО используется бесплатно.

8.3. Пользователь соглашается возмещать убытки, ограждать от ответственности и, по запросу Лицензиара, защищать Лицензиара и его поставщиков от любых расходов, убытков и разумных гонораров адвокатов, также иных требований в результате того, что использование Пользователем ПО нарушило какое-либо право любой третьей стороны или какой-либо закон, возникших в результате нарушения Соглашения.

8.4. В случае совершения Пользователем действий, запрещенных Соглашением, Лицензиар вправе без объяснения причин и какого-либо уведомления Пользователя предпринять меры, выявляющие и предотвращающие указанные нарушения, а также использовать любые средства правовой защиты, доступные по закону, для защиты своих прав и законных интересов.

9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Соглашение заменяет собой все предыдущие договоренности Сторон и представляет собой полное соглашение между Сторонами в отношении предмета Соглашения, которое может быть изменено только посредством заключения дополнительного соглашения. Если какие-либо условия настоящего Соглашения противоречат условиям двустороннего лицензионного договора между Сторонами или их представителями, двустороннее лицензионное соглашение имеет преимущественную силу.

9.2. Лицензиар имеет право изменять условия Соглашения в одностороннем порядке путем размещения измененного текста в открытом доступе на сайте convertum.ru.

9.3. По всем вопросам, не урегулированным Соглашением, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Беларусь.

9.4. В случае если компетентный судебный орган признает какие-либо положения Соглашения недействительными, Соглашение продолжает действовать в остальной своей части.

9.5. Пользователь соглашается с тем, что любая обратная связь (предложения, комментарии или другие отзывы о ПО) является и будет полностью добровольной, принадлежит Лицензиару и не создает для Лицензиара никаких обязательств по конфиденциальности. Лицензиар вправе использовать обратную связь по своему усмотрению без каких-либо обязательств перед Пользователем. Тем не менее, Лицензиар обязуется не раскрывать источник полученной обратной связи без согласия Пользователя.

9.6. Все уведомления, направляемые Пользователем в связи с настоящим Соглашением, должны быть доставлены в электронном виде или по адресу, указанному ниже, с предоплатой почтовых расходов и уведомлением о вручении, запрошенным службой сертифицированного почтового перевозчика:

ООО «Испаер Системс ЛТД»

Почтовый адрес: Республика Беларусь, 220068 г. Минск, ул. Каховская 70А, офис 4

E-mail: support@convertum.ru

www.convertum.ru